



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΠΑΤΡΩΝ
UNIVERSITY OF PATRAS

Αρχαίο Ελληνικό Δράμα: Αισχύλος - Σοφοκλής

Ενότητα 7: Ο Αΐας του Σοφοκλή - Διάλογος Τέκμησσης-Χορού (στ. 263 - 347)

Ευφημία Καρακάντζα

Τμήμα Φιλολογίας

ΑΝΟΙΚΤΑ ακαδημαϊκά μαθήματα ΠΠ

1. Σκοποί ενότητας.....	3
2. Περιεχόμενα ενότητας	3
3. Διάλογος Τέκμησσης-Χορού (στ. 263 - 347)	4

1. Σκοποί ενότητας

Γλωσσικός και ιδεολογικός σχολιασμός των στίχων 263 - 347 (διάλογος Τέκμησας - Χορού) της τραγωδίας *Αΐας* του Σοφοκλή.

2. Περιεχόμενα ενότητας

Γλωσσικές και ερμηνευτικές παρατηρήσεις στους στίχους 263 - 347.

3. Διάλογος Τέκμησας – Χορού (στ. 263 - 347)

Χορός

ἀλλ' εἰ πέπταται, κάρτ' ἄν εὐτυχεῖν δοκῶ·
φρούδου γὰρ ἤδη τοῦ κακοῦ μείων λόγος.

Τέκμησσα

πότερα δ' ἄν, εἰ νέμοι τις αἵρεσιν, λάβοις, 265
φίλους ἀνιῶν αὐτὸς ἡδονὰς ἔχειν,
ἢ κοινὸς ἐν κοινοῖσι λυπεῖσθαι ξυνών;

Χορός

τό τοι διπλάζον, ὧ γύναι, μείζον κακόν.

Τέκμησσα

ἡμεῖς ἄρ' οὐ νοσοῦντες ἀτώμεσθα νῦν.

Χορός

πῶς τοῦτ' ἔλεξας; οὐ κάτοιδ' ὅπως λέγεις. 270

Τέκμησσα

ἀνὴρ ἐκεῖνος, ἠνίκ' ἦν ἐν τῇ νόσῳ,
αὐτὸς μὲν ἦδεθ' οἷσιν εἶχετ' ἐν κακοῖς,
ἡμᾶς δὲ τοὺς φρονοῦντας ἠνία ξυνών·
νῦν δ' ὡς ἔληξε κἀνέπνευσε τῆς νόσου,
κεῖνός τε λύπη πᾶς ἐλήλαται κακῆ 275
ἡμεῖς θ' ὁμοίως οὐδὲν ἦσσον ἢ πάρος.
ἄρ' ἔστι ταῦτα δις τόσ' ἐξ ἀπλῶν κακά;

Χορός

ξύμφημι δὴ σοι καὶ δέδοικα μὴ ἔκ θεοῦ
πληγὴ τις ἦκη. πῶς γάρ, εἰ πεπαυμένος
μηδέν τι μᾶλλον ἢ νοσῶν εὐφραίνεται; 280

Τέκμησσα

ὡς ὦδ' ἐχόντων τῶνδ' ἐπίστασθαί σε χρή.

Χορός

τίς γάρ ποτ' ἀρχὴ τοῦ κακοῦ προσέπτατο;
δῆλωσον ἡμῖν τοῖς ξυναλγοῦσιν τύχας.

Τέκμησσα

ἅπαν μαθήσει τοῦργον ὡς κοινωνὸς ὦν.
κεῖνος γὰρ ἄκρας νυκτός, ἠνίχ' ἔσπεροι 285
λαμπτήρες οὐκέτ' ἦθον, ἄμφηκες λαβῶν
ἐμαίετ' ἔγχος ἐξόδους ἔρπειν κενάς.
κάγῳ ἴπιπλήσσω καὶ λέγω· τί χρῆμα δρᾶς, Αἴας;
τί τήνδ' ἄκλητος οὔθ' ὑπ' ἀγγέλων
κληθεῖς ἀφορμᾶς πείραν οὔτε τοῦ κλύων 290
σάλπιγγος; ἀλλὰ νῦν γε πᾶς εὖδει στρατός.
ὁ δ' εἶπε πρὸς με βαί', ἀεὶ δ' ὑμνούμενα·
γύναι, γυναιξὶ κόσμον ἢ σιγὴ φέρει.
κάγῳ μαθοῦσ' ἔληξ', ὁ δ' ἐσσύθη μόνος.
καὶ τὰς ἐκεῖ μὲν οὐκ ἔχω λέγειν πάθας· 295
ἔσω δ' ἐσηλθε συνδέτους ἄγων ὁμοῦ
ταύρους, κύνας βοτῆρας, εὐερόν τ' ἄγραν.
καὶ τοὺς μὲν ἠύχενιζε, τοὺς δ' ἄνω τρέπων
ἔσφαζε κάρράχιζε, τοὺς δὲ δεσμίους

ἠκίζεθ' ὥστε φῶτας ἐν ποίμναις πίντων. 300

τέλος δ' ὑπάξας διὰ θυρῶν σκιᾶ τινι
λόγους ἀνέσπα, τοὺς μὲν Ἀτρεϊδῶν κάτα,
τοὺς δ' ἀμφ' Ὀδυσσεῖ, συντιθείς γέλων πολύν,
ὄσσην κατ' αὐτῶν ὕβριν ἐκτίσαιτ' ἰών·

κᾶπειτ' ἐπάξας αὖθις ἐς δόμους πάλιν, 305

ἔμφρων μόλις πῶς ξὺν χρόνῳ καθίσταται,
καὶ πλήρες ἄτης ὡς διοπτεῦει στέγος,
παίσας κάρα ἠθύξεν· ἐν δ' ἐρειπίοις
νεκρῶν ἐρειφθεὶς ἔζेत' ἀρνείου φόνου,
κόμην ἀπριξ ὄνουσι συλλαβῶν χερί. 310

καὶ τὸν μὲν ἦστο πλεῖστον ἄφθογγος χρόνον·

ἔπειτ' ἐμοὶ τὰ δεῖν' ἐπηπείλησ' ἔπη,
εἰ μὴ φανοίην πᾶν τὸ συντυχὸν πάθος,
κάνήρετ' ἐν τῷ πράγματος κυροῖ ποτέ.

κἀγώ, φίλοι, δεῖσασα τοῦξειργασμένον 315

ἔλεξα πᾶν ὄσονπερ ἐξηπιστάμην.

ὁ δ' εὐθύς ἐξώμωξεν οἴμωγὰς λυγράς,
ἃς οὔποτ' αὐτοῦ πρόσθεν εἰσήκουσ' ἐγώ·
πρὸς γὰρ κακοῦ τε καὶ βαρυψύχου γόους
τοιοῦσδ' αἰεὶ ποτ' ἀνδρὸς ἐξηγεῖτ' ἔχειν· 320

ἀλλ' ἀψόφητος ὀξέων κωκυμάτων
ὑπεστέναζε ταῦρος ὡς βρυχώμενος.

νῦν δ' ἐν τοιᾶδε κείμενος κακῇ τύχῃ
ἄσιτος ἀνήρ, ἄποτος, ἐν μέσοις βοτοῖς
σιδηροκμησιν ἦσυχος θακεῖ πεσών· 325

καὶ δῆλός ἐστιν ὡς τι δρασείων κακόν.

τοιαῦτα γὰρ πῶς καὶ λέγει κῶδύρεται.

ἀλλ', ὦ φίλοι, τούτων γὰρ οὔνεκ' ἐστάλην,

ἀρήξατ' εἰσελθόντες, εἰ δύνασθέ τι·
φίλων γὰρ οἱ τοιοῖδε νικῶνται λόγοις. 330

Χορός

Τέκμησσα, δεινά, παῖ Τελεύαντος, λέγεις
ἡμῖν, τὸν ἄνδρα διαπεφοιβάσθαι κακοῖς.

Αἴας

ἰὼ μοί μοι.

Τέκμησσα

τάχ', ὡς ἔοικε, μᾶλλον· ἢ οὐκ ἠκούσατε
Αἴαντος οἶαν τήνδε θωῦσσει βοήν; 335

Αἴας

ἰὼ μοί μοι.

Χορός

ἀνήρ ἔοικεν ἢ νοσεῖν ἢ τοῖς πάλαι
νοσήμασιν ξυνοῦσι λυπεῖσθαι παρών.

Αἴας

ἰὼ παῖ παῖ.

Τέκμησσα

ᾧμοι τάλαιν'· Εὐρύσακες, ἀμφὶ σοὶ βοᾶ. 340
τί ποτε μενοιᾶ; ποῦ ποτ' εἶ; τάλαιν' ἐγώ.

Αἶας

Τεῦκρον καλῶ. ποῦ Τεῦκρος; ἢ τὸν εἰσαεῖ
λεηλατήσῃ χρόνον, ἐγὼ δ' ἀπόλλυμαι;

Χορός

ἀνήρ φρονεῖν ἔοικεν. ἀλλ' ἀνοίγετε.

τάχ' ἄν τιν' αἰδῶ κάπ' ἐμοὶ βλέψας λάβοι. 345

Τέκμησσα

ἰδοῦ, διοίγω· προσβλέπειν δ' ἔξεστί σοι
τὰ τοῦδε πράγῃ, καὐτὸς ὡς ἔχων κυρεῖ.

Σημειώματα

Σημείωμα Αναφοράς

Copyright Πανεπιστήμιο Πατρών, Ευφημία Καρακάντζα. Αρχαίο Ελληνικό Δράμα: Αισχύλος – Σοφοκλής. Ενότητα 7: Ο Αΐας του Σοφοκλή - Διάλογος Τέκμησας-Χορού (στ. 263 - 347). Έκδοση: 1.0. Αθήνα 2014. Διαθέσιμο από τη δικτυακή διεύθυνση: <https://eclass.upatras.gr/courses/LIT1868/>.

Σημείωμα Αδειοδότησης

Το παρόν υλικό διατίθεται με τους όρους της άδειας χρήσης Creative Commons Αναφορά, Μη Εμπορική Χρήση Παρόμοια Διανομή 4.0 [1] ή μεταγενέστερη, Διεθνής Έκδοση. Εξαιρούνται τα αυτοτελή έργα τρίτων π.χ. φωτογραφίες, διαγράμματα κ.λ.π., τα οποία εμπεριέχονται σε αυτό και τα οποία αναφέρονται μαζί με τους όρους χρήσης τους στο «Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων».



[1] <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Ως **Μη Εμπορική** ορίζεται η χρήση:

- που δεν περιλαμβάνει άμεσο ή έμμεσο οικονομικό όφελος από την χρήση του έργου, για το διανομέα του έργου και αδειοδόχο
- που δεν περιλαμβάνει οικονομική συναλλαγή ως προϋπόθεση για τη χρήση ή πρόσβαση στο έργο
- που δεν προσπορίζει στο διανομέα του έργου και αδειοδόχο έμμεσο οικονομικό όφελος (π.χ. διαφημίσεις) από την προβολή του έργου σε διαδικτυακό τόπο

Ο δικαιούχος μπορεί να παρέχει στον αδειοδόχο ξεχωριστή άδεια να χρησιμοποιεί το έργο για εμπορική χρήση, εφόσον αυτό του ζητηθεί.

Διατήρηση Σημειωμάτων

- Οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή διασκευή του υλικού θα πρέπει να συμπεριλαμβάνει:
- το Σημείωμα Αναφοράς
- το Σημείωμα Αδειοδότησης
- τη δήλωση Διατήρησης Σημειωμάτων
- το Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων (εφόσον υπάρχει)

μαζί με τους συνοδευόμενους υπερσυνδέσμους.

Χρηματοδότηση

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό έχει αναπτυχθεί στο πλαίσιο του εκπαιδευτικού έργου του διδάσκοντα.
- Το έργο «**Ανοικτά Ακαδημαϊκά Μαθήματα στο Πανεπιστήμιο Αθηνών**» έχει χρηματοδοτήσει μόνο τη αναδιαμόρφωση του εκπαιδευτικού υλικού.
- Το έργο υλοποιείται στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση» και συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο) και από εθνικούς πόρους.



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο

